

*Jean-Philippe Rameau*

*Voltaire*

# LES FÊTES DE RAMIRE

---

1745

Documents originaux :

J.P. Rameau, Voltaire. *Les Fêtes de Ramire*. 1746  
<http://www.bibliotheques.versailles.fr> Manuscrit musical 131.

# TABLE DES MATIÈRES

## *Les Fêtes de Ramire*

Ouverture		4
	<i>Scène Première</i>	
Fatime : <i>Ô mort, vient terminer les douleurs de ma vie</i>		7
Fatime, Isbe		8
	<i>Scène II</i>	
Un guerrier, chœur : <i>Jeune beauté, cessez de vous plaindre</i>		9
Entrée des guerriers		10
Un guerrier : <i>Lorsque Vénus vient embellir la Terre</i>		12
Air en trio		13
Deux guerriers : <i>Si quelque tiran vous opprime</i>		14
Passepied		15
	<i>Scène III</i>	
Fatime, Isbe		15
	<i>Scène IV</i>	
Entrée des Bohémiens		16
Un devin : <i>Nous enchaînons le temps</i>		17
Le devin : <i>L'astre éclatant et doux de la fille de l'onde</i>		18
Menuet I/II		19
Tambourin		20
	<i>Scène V</i>	
Fatime, Isbe		21
	<i>Scène VI</i>	
Ramire, Fatime		22
Ramire : <i>Grâces, Plaisirs, Amours</i>		22
	<i>Scène Dernière</i>	
Sarabande en rondeau		24
Trio des trois Grâces : <i>La nature en vous formant</i>		25
Gavotte en rondeau		26
Une Grâce : <i>Echo, voix errante</i>		27
La même Grâce : <i>Vents furieux, tristes tempêtes</i>		31
Menuet I/II		34
La même Grâce : <i>Non, le plus grand empire ne peut remplir un cœur</i>		35
Gavotte vive		36
Une autre Grâce, chœur : <i>Beauté fière, objet charmant</i>		37
Ramire : <i>Le pardonneriez-vous cet amour qui m'enchaîne</i>		38
Fatime : <i>Ah ! n'est-ce pas assez des maux que j'ai soufferts</i>		38
	<i>Entrée des Français</i>	
Chaconne		39
Ramire, un guerrier : <i>À jamais sans partage unissez vos droits</i>		54
Sarabande		57
Gavotte I/II		58
Ramire : <i>Ces beaux nœuds, peuples heureux</i>		59
Musette		59
Tambourin I/II		60

# LES FÊTES DE RAMIRE

Le théâtre représente une prison.

## OUVERTURE

Marqué

Cors I/II

Dessus I/II

Haute-contres  
Tailles

Basse  
continue

4

8

12

16

*p*

*f*

Gracieusement à demi jeu

Violons  
sans hautbois

Musical score for Violons sans hautbois and Basses, measures 1-5. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 2/4. The music is in a moderate tempo and features a mix of eighth and sixteenth notes.

Musical score for Violons sans hautbois and Basses, measures 6-11. This section includes dynamic markings: *f* (forte) and *p* (piano). The melody in the violins is more active, with frequent sixteenth-note patterns.

Musical score for Violons sans hautbois and Basses, measures 12-17. The texture continues with rhythmic patterns in both staves, maintaining the moderate tempo.

Musical score for Violons sans hautbois and Basses, measures 18-24. The music features a variety of rhythmic figures, including eighth and sixteenth notes, with some rests.

Musical score for Violons sans hautbois and Basses, measures 25-30. This section concludes with dynamic markings *f* and *p*. The piece ends with a double bar line.

Gai

Cor I/II

Musical score for Cor I/II, measures 1-7. The key signature has one flat and the time signature is 3/8. The music is marked 'Gai' (cheerful) and features a rhythmic pattern of eighth notes.

Dessus I/II

Musical score for Dessus I/II, measures 1-7. The part features a melodic line with eighth notes and rests.

Haute-contres  
Tailles

Musical score for Haute-contres/Tailles, measures 1-7. The part features a rhythmic accompaniment with eighth notes.

Basse  
continue

Musical score for Basse continue, measures 1-7. The part features a rhythmic accompaniment with eighth notes.

Musical score for Violons sans hautbois and Basses, measures 8-14. This section includes dynamic markings *f* and *p*. The music continues with rhythmic patterns in both staves.

17

System 17-24: This system contains measures 17 through 24. It features a grand staff with three staves: Treble, Alto, and Bass. The music is in a key with one flat (B-flat) and a 7/8 time signature. A repeat sign is present at the beginning of the system, and a double bar line is placed after measure 20.

25

System 25-31: This system contains measures 25 through 31. It features a grand staff with three staves: Treble, Alto, and Bass. The music continues in the same key and time signature. The Treble staff has a melodic line with some grace notes, while the other staves provide harmonic support.

32

System 32-39: This system contains measures 32 through 39. It features a grand staff with three staves: Treble, Alto, and Bass. The music continues in the same key and time signature. Dynamic markings of *p* (piano) are present in measures 37, 38, and 39.

40

System 40-48: This system contains measures 40 through 48. It features a grand staff with three staves: Treble, Alto, and Bass. The music continues in the same key and time signature. Dynamic markings of *f* (forte) are present in measures 41 and 47.

49

System 49-56: This system contains measures 49 through 56. It features a grand staff with three staves: Treble, Alto, and Bass. The music continues in the same key and time signature. The Treble staff has a section labeled "Flûtes" starting in measure 50 and another section labeled "Tous" starting in measure 54. Dynamic markings of *p* (piano) and *f* (forte) are present.

SCÈNE PREMIÈRE

FATIME, ISBE, confidente de Fatime.

Violons

FATIME

Basse Continue

Lent

Ô mort, viens termi - ner les dou-

leurs de ma vi - e, viens, viens ter-mi - ner les dou-leurs de ma vi - - e.

J'ai vu tom - ber mon trône et ma pa - tri - e, mon père est des-cen-

du dans la nuit du tré - pas, les vain-queurs a-vec bar-ba - ri - e, en ces lieux ont trai-né mes pas. Ô

*Fin.*

*Dal Segno.*

ISBÉ

Al-phonse est un cruel vainqueur, mais Rami-re son fils, a toute sa va - leur, sans avoir sa fierté bar-

ba - re; sou - vent dans ses bon - tés, le juste Ciel ré - pa - re les maux qu'il fit dans sa fu-

FATIME

reur. Du sang dont il est né, la haine est impla-ca-ble, tu connais notre in-i-mi - tié. Non, non, n'attendons pas de pi-

*Le théâtre change et représente un lieu agréable*

tié de cet-te race in - e - xo - ra - ble.

Que vois- je! Quel pro - dige a changé ce sé - jour? Ô Ciel! Quel dieu nous fa - vo-

ISBÉ

- ri - se? Fa-time est belle, et Fa-time est sur - pri - se? Ah! ce dieu, sans doute est l'A - mour.



SCÈNE II

FATIME, ISBE, Chœurs et troupes de guerriers.

Un hautbois seul

Hautbois  
Violon

Haute-contre  
Taille

UN GUERRIER

Basse  
Continue

Jeu - ne beau - té, ces - sez de vous plain - dre, c'est vous qu'il faut crain - dre ; ba - nis -  
sez vos ter - reurs : ré - gnez sur nos cœurs. Ré - gnez sur nos cœurs.

Tous

Jeu - ne beau - té, ces - sez de vous plain - dre, c'est vous qu'il faut crain - dre ; ba - nis - sez vos ter - reurs : c'est  
Jeu - ne beau - té, ces - sez de vous plain - dre, c'est vous qu'il faut crain - dre ; ba - nis - sez vos ter - reurs : c'est  
Jeu - ne beau - té, ces - sez de vous plain - dre, c'est vous qu'il faut crain - dre ; ba - nis - sez vos ter - reurs : c'est  
Ré - gnez

Tous

24

Hautbois seul

vous qu'il faut crain-dre; ces - sez de vous plain-dre.  
vous qu'il faut crain-dre; ces - sez de vous plain-dre.  
vous qu'il faut crain - dre; Ré - gnez  
ces - sez de vous plain-dre. Ré - gnez

31

Hautbois seul

Tous

Tous

Ré - gnez sur nos cœurs. Ré - gnez sur nos cœurs.  
Ré - gnez sur nos cœurs. Ré - gnez sur nos cœurs.  
Ré - gnez sur nos cœurs. Ré - gnez sur nos cœurs.  
Ré - gnez sur nos cœurs. Ré - gnez sur nos cœurs.  
Ré - gnez sur nos cœurs. Ré - gnez sur nos cœurs.

Basson seul

Tous

ENTRÉE DES GUERRIERS

Trompette I  
Trompette II  
Timbales  
Violon I Hautbois I  
Violon II Hautbois II  
Haute-contre  
Tailles  
Basse continue

7

Musical score for measures 7-14. The score is written for a grand piano with two staves (treble and bass clef) and a four-part vocal ensemble (Soprano, Alto, Tenor, Bass). The key signature is D major (two sharps). The music features a complex texture with multiple voices and piano accompaniment. A double bar line with repeat dots appears after measure 10. The vocal lines are highly active, with many notes and rests. The piano accompaniment includes chords and melodic lines in both hands.

15

Musical score for measures 15-22. The score continues from the previous system. The vocal lines and piano accompaniment are more active, with many notes and rests. The piano accompaniment includes chords and melodic lines in both hands. A double bar line with repeat dots appears after measure 18.

23

Musical score for measures 23-30. The score continues from the previous system. The vocal lines and piano accompaniment are more active, with many notes and rests. The piano accompaniment includes chords and melodic lines in both hands. A double bar line with repeat dots appears after measure 26.

31

LE GUERRIER

Lorsque Vé-nus vient em-bel-lir la ter-re, c'est dans nos champs qu'elle é-ta-blit sa cour.

Basse Continue

Léger

9

Le ter-ri-ble dieu de la guerre, le ter-ri-ble dieu de la guerre, dés-ar-mé dans ses

lent

18

bras, sou-rit au tendre amour. Le ter-ri-ble dieu de la guerre, le ter-ri-ble dieu de la

Fin.

27

guer-re, dés-ar-mé dans ses bras, sou-rit au tendre amour. Toujours la beauté dis-pos-se des invin-

lent

36

ci-bles guer-riers, et le charmant a-mour est sur un lit de ro-ses à l'om-bre des lau-riers. Lors-que Vé-

Dal Segno.

Hautbois I  
Violons I

Hautbois II  
Violons II

Bassons  
Basses

6

13

Bassons  
Basses

1. 2.

Hautbois

21

Hautbois

Bassons

28

Tous

Tous

Bassons

Tous

36

Hautbois

Hautbois

Tous

Dynamics: *p*, *f*, accents (+), first/second endings (1., 2.), triplets (3).

## DEUXIÈME GUERRIER

Si quel-que ti-ran vous op - pri - me, il va tom-ber la vic - ti - me de l'a-mour et de la va-

+4 6 6 6 5

leur, il va tom-ber sous le glai - ve ven - geur, il va tom - ber sous le glai - ve ven-

7 # 6 9 6 5 7 #

## PREMIER GUERRIER

teur. À vo-tre pré-sen-ce tout doit s'en-flam-mer, pour vo-tre dé-fen-ce tout doit s'ar-mer.

6 6 6 6 7 6 7 4 7

Hautbois

Hautbois

Bassons

## CHŒUR

À votre présence tout doit s'enflammer, pour vo-tre dé-fen-ce tout doit s'armer. Pour vo-tre dé-fen-ce tout doit s'armer.

À votre présence tout doit s'enflammer, pour votre dé - fen-ce tout doit s'ar - mer. Pour votre dé - fen-ce tout doit s'ar - mer.

À votre présence tout doit s'enflammer. Pour votre dé - fen-ce tout doit s'ar - mer.

B.C. Bassons Tous

Trompettes

Timbales

Violons  
Hautbois

Bassons  
Basses

12

Tous

Tous

SCÈNE III

FATIME, ISBE.

FATIME

Qu'ai-je vu! Quels ob-jets ont en-chan-té mes yeux! Quoi, du sé-jour af-

4

ISBÉ

-freux d'u-ne pri-son pro-fon-de, on nous trans-por-te dans les cieux! C'est le bra-ve Ra-

8

-mire, ou le maî-tre du mon-de, qui pour vous em-bel-lit ces lieux.

## SCÈNE IV

FATIME, ISBE, chœur et troupe de Bohémiens, de  
Bohémiennes, de devins et de devineresses, qui entrent en  
dansant.

## ENTRÉE DES BOHÉMIENS

Violons

Haute-contres

Tailles

Basses

7

15

22

The musical score is for the entrance of the Bohemians. It features four parts: Violins, Haute-contres (Alto), Tailles (Tenor), and Basses. The music is in 3/2 time and A major. The score is divided into three systems. The first system (measures 1-6) shows the initial entry with various rhythmic patterns and accents. The second system (measures 7-14) includes dynamics of piano (p) and forte (f). The third system (measures 15-22) continues the musical development, with dynamic markings of p and f. The score concludes with a double bar line and repeat dots.



UN DEVIN

Nous en-chaî-nons le temps, le plaisir suit nos pas, nous por-tons dans nos

Basse Continue

4

coeurs la fla-teuse espé-ran-ce, nous leur don-nons la jou-is-san-ce des biens mê-me qu'ils n'ont

9

pas. Le pré-sent fuit, il nous en-traî-ne, le pas-sé n'est plus rien; char-me de l'a-ve-

13

nir, vous ê-tes le seul bien qu'il reste à la fai-blesse hu-mai-ne.

ENTRÉE DES BOHÉMIENS

Violons

Haute-contres

Tailles

Basses

7

15

22

LE DEVIN

Basse Continue

L'astre é-cla-tant et doux de la fil - le de l'on - de, qui de-vance ou qui suit le

4

jour, pour vous re-com-men-çait son tour; Mars a vou-lu s'u - nir pour le bon-heur du

8

mon - de à la pla - nè - te de l'A - mour. Mais quand les fa-veurs cé - les - tes sur nos jours pré-ci-

12

-eux allaient se rassem - bler, des dieux in-hu-mains et fu - nes - tes se plai-sent à les trou - bler.

Violons  
Haute-contre  
Tailles  
Basses

Musical score for Violons, Haute-contre, Tailles, and Basses, measures 1-7. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The Violons part features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including accents. The Haute-contre part consists of a simple harmonic accompaniment. The Tailles and Basses parts provide a steady bass line with some melodic movement.

8

Musical score for Violons, Haute-contre, Tailles, and Basses, measures 8-14. This section continues the piece with similar instrumentation. The Violons part has a more active melodic line with sixteenth-note patterns. The Haute-contre part continues with harmonic support. The Tailles and Basses parts maintain the rhythmic foundation.

Hautbois I  
Hautbois II  
Basson I  
Basson II  
Basses

Musical score for Hautbois I, Hautbois II, Basson I, Basson II, and Basses, measures 1-7. The Hautbois I and II parts are mostly silent, indicated by a large 'x' on their staves. The Basson I and II parts play a melodic line with eighth and sixteenth notes, including accents. The Basses part provides a simple harmonic accompaniment.

8

Musical score for Hautbois I, Hautbois II, Basson I, Basson II, and Basses, measures 8-14. This section continues the piece with similar instrumentation. The Hautbois I and II parts remain silent. The Basson I and II parts continue their melodic line. The Basses part provides harmonic support. The piece concludes with a final cadence.

17

25

*Da Capo.*

TAMBOURIN

4 fois en tournant

Dessus

Haute-contre

Tailles

Basses

8

*Fin. f*

*Da Capo.*

SCÈNE V

FATIME, ISBE.

6 ISBÉ

Pou-vez- vous bien dou-ter en - co - re que ce hé - ros soit sou - mis à vos lois ! Ces jeux,

9 6 7 6 6 7

6 ces dan - ses et ces voix, tout vous a dit qu'il vous a - do - - re. Ces jeux, ces

dan - ses et ces voix, tout vous a dit qu'il vous a - do - - re. Ces jeux, ces

5 6 7 6 6 4 #

11 dan - ses et ces voix, tout vous a dit qu'il vous a - do - - re.

dan - ses et ces voix, tout vous a dit qu'il vous a - do - - re.

5 # 6 6 9 6 4 #

16 FATIME

Ah ! que Ra - mire est dan-geu-reux ! Et que sa cap-tive est à plain - dre. Je bra-vais le hé-

6 6 6 4#

24 ros, et je com-mence à crain-dre l'a - mant sou - mis et géné-reux ! Ah ! que Ra - mire est dan-geu-

ros, et je com-mence à crain-dre l'a - mant sou - mis et géné-reux ! Ah ! que Ra - mire est dan-geu-

32 ISBÉ FATIME

reux ! Et que sa cap-tive est à plain - dre. Je le vois. Sa pré-sence au-gmen-te mes a - lar-mes.

6 6 7 6 #

## SCÈNE VI

RAMIRE, FATIME, ISBE.

RAMIRE

M'est-il per - mis de paraître à vos yeux ? Et de rendre hom - mage à des char - mes, plus puis-

FATIME

sants, plus victo - ri-eux, plus respec - tés que nos ar - mes. Le sort et la va - leur m'ont soumis à vos

lois. Mon âme est inter - di - te, des maux, où par vos mains le sort me préci - pi - te, et des pro - di - ges que je

RAMIRE

vois. Je ra - mène à vos pieds vo - tre sui - te fi - dè - le, vos sujets em - pres - sés vien - nent vous o - bé -

ir. Que j'en - vie - rai leur sort, en é - ga - lant leur zè - le ! Qu'ils sont heu - reux de vous ser - vir !

Une troupe paraît au fond du théâtre, sous la forme des  
Grâces, des Amours, des Plaisirs et des Jeux.

Gracieux

Violons

Haute-contres  
Tailles

RAMIRE

Basse  
continue

Grâ - ces, Plaisirs, Amours,

5

hâtez - vous de pa - raî - tre, bril - lez \_\_\_\_\_ bril -

10

lez \_\_\_\_\_ hâ - tez - vous de pa - raî - tre, bril -

14

lez par vos ap - pats. Bril - lez par vos ap - pats, bril - lez \_\_\_\_\_

9 5 6 4 6 6

19

par vos ap - pats.

RAMIRE

*à Fatime*

Ce sont là vos su - jets, vous de - vez les con - naître ; ont - ils ja - mais quit - té vos [???

Basse  
continue

## SCÈNE DERNIÈRE

Chœur et troupe de la suite de Ramire, sous la forme des  
Grâces, des Amours et des Plaisirs, et les acteurs précédents.

## SARABANDE EN RONDEAU

Flûtes  
Violons

Haute-contres

Tailles

Basses

9

*Fin.*

Flûtes

Violon I

Violon II

*Dal Segno.*



La na - ture en vous for-mant, près de vous, nous fit naî-tre ; loin de vos yeux nous ne pouvions pa-

TROIS GRÂCES

La na - ture en vous for-mant, près de vous, nous fit naî-tre ; loin de vos yeux nous ne pouvions pa-

Violons

*p*

raî-tre. Nous vous ser - vons fi-dè-le - ment. Mais le char-mant a - mour

raî-tre. Nous vous ser-vons fi-dè-le - ment. Mais le char-mant a - mour est no-tre pre-mier

raî-tre. Nous vous ser-vons fi-dè-le - ment. Mais le char - mant a - mour est no-tre pre-mier

est no-tre pre-mier maî - tre. Le char-mant a - mour est no-tre pre-mier maî-tre.

maî-tre. L'a - mour, le char-mant a - mour est no-tre pre - mier maî - - tre.

maî-tre. L'a - mour, le char-mant a - mour est no-tre pre-mier maî - - tre.

LES FÊTES DE RAMIRE  
GAVOTTE EN RONDEAU

Flûtes

Violons

Haute-contres

Tailles

Basses

Musical score for measures 1-5. The score is for five parts: Flûtes, Violons, Haute-contres, Tailles, and Basses. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 3/2. The Flûtes and Violons parts play a melodic line with eighth and sixteenth notes. The Haute-contres and Tailles parts play a harmonic accompaniment with quarter and half notes. The Basses part is mostly silent in these measures.

6

Musical score for measures 6-12. The Flûtes and Violons parts continue their melodic line. The Haute-contres and Tailles parts provide harmonic support. The Basses part begins to play a simple bass line.

13

Musical score for measures 13-19. The Flûtes and Violons parts play a more complex melodic line. The Haute-contres and Tailles parts play a harmonic accompaniment. The Basses part continues its bass line. The word "Fin." is written below the staff at the end of measure 19.

21

Musical score for measures 21-27. The Flûtes and Violons parts play a melodic line. The Haute-contres and Tailles parts play a harmonic accompaniment. The Basses part continues its bass line. The word "Da Capo." is written below the staff at the end of measure 27.

Da Capo.

Flûte I

Flûte II

Violon I

Violon II

Haute-contres  
Tailles

UNE GRACE

Basse  
continue

É - cho, voix er - ran - - te,

5

lé - gère ha - bi - tan - te de ce sé - jour,

6 5 4 7

10

É - cho, fil - le de l'A - mour, ros - si -

15

un violon seul

gnol a-mou-reux, doux Zé-

5 5 7 #

19

*p*

*p*

*p*

phi - re, on - de pu - re, ré-pé-tez a-vec moi ce que

5 6 6

23

Vif et louré

dit la Na - tu - - te: Il faut ai - mer

9 6 6 7 # 6 6 5

28

à son tour.

4 3

34

Il faut ai - mer

6 8 5

39

à son tour.

6/4 7 6/5 6/4 7 6/5 6/4 7

LES FÊTES DE RAMIRE  
GAVOTTE

Flûtes

Violons

Haute-contres

Tailles

Basses

6

13

*Fin.*

21

*Da Capo.*

Ariette vive

Flûtes

Violons

Haute-contres

Tailles

LA MÊME GRÂCE

Basse continue

19

*p*

*p*

*p*

fu - ri - eux tris - tes tem - pê - tes, fuy - ez

26

de nos cli - mats, fuyez, fuy-ez, vents fu-ri-

6

33

-eux, fuyez, fuy-ez, tris - tes tem - pê - tes, fuy - ez

9 6/5

40

de nos cli-mats. Tris - tes tem-

6 5 4 7 f 9 6 5 6 5 4 7

48

pê - tes, vents fu-ri-

p 5 9 8



54

eux fuy-ez de nos cli-mats

61

fuyez, fuy-ez

67

de nos cli-mats.

75

Flûtes  
Lent

Beaux jours, levez-vous sur nos têtes, fleurs, naissez sur nos pas. Beaux

Fin.

85 *Vite*

jours, levez-vous sur nos têtes, fleurs, naissez sur nos pas. Vents fu-ri-

6 *Dal Segno.*

MENUET I/II

Violons  
Flûtes

Haute-contres

Tailles

Basse  
continue

Violon I  
Flûte I

Violon II  
Flûte II

Haute-contres

Tailles

Basse  
continue

8

17

25

LA MÊME  
GRÂCE

Non, le plus grand em - pi - re ne peut rem - plir un cœur.

Basse  
continue

9

Char-mant vain-queur, dieu sé - duc-teur, c'est ton dé - li - re qui fait le bon-heur.

LES FÊTES DE RAMIRE  
GAVOTTE VIVE

Deux fois en tournant

Flûtes

Violons

Hautecontres

Tailles

Basse continue

*pp*

*Fin.*

*Da Capo.*

UNE AUTRE  
GRÂCE

Beau-té fière, objet char-mant, par-don-ne, fais grâ-ce, par-donne à l'au - dace du plus tendre a-

6 7 7 6 5 6 6 5 4 6 5

5  
mant. Beau-té fière, ob-jet char-mant, par-don-ne, fais grâ-ce, par-donne à l'au - dace du plus tendre a-

6 7 7 7 6 5 6 6 5 4 6 4 7

10  
mant. Toi seule est cau - se de ce qu'il o - se, toi seule al-lu-mas ses feux, quel crime est plus par-don-

2 5 4 # 6 5 7 7 6 # +4 6 5

16  
na - ble, c'est ce - lui de vos beaux yeux, en les voy-ant tout mor-tel est cou - pa - ble.

6 7 # +4 6 6 6 6 6 5 #

Violons

Haute-contres et tailles

Beau - té fière, ob-jet char - mant, par-don - ne, fais grâ - ce, par-donne à l'au - da-ce du plus tendre a -

Beau - té fière, ob-jet char - mant, par-don - ne, fais grâ - ce, par-donne à l'au - da-ce du plus tendre a -

Beau - té fière, ob-jet char - mant, par-don - ne, fais grâ - ce, par-donne à l'au - da-ce du plus tendre a -

Beau - té fière, ob-jet char - mant, par-don - ne, fais grâ - ce, par-donne à l'au - da-ce du plus tendre a -

26



mant. Beau-té fière, objet char-mant, par-don-ne, fais grâ-ce, par-donne à l'au-da-ce du plus tendre a-mant.

mant. Beau-té fière, objet char-mant, par-don-ne, fais grâ-ce, par-donne à l'au-da-ce du plus tendre a-mant.

mant. Beau-té fière, objet char-mant, par-don-ne, fais grâ-ce, par-donne à l'au-da-ce du plus tendre a-mant.

mant. Beau-té fière, objet char-mant, par-don-ne, fais grâ-ce, par-donne à l'au-da-ce du plus tendre a-mant.

RAMIRE



Le pardonerez-vous cet amour qui m'en-chaîne? Nos criminels a-ieux se sont toujours ha-

Basse continue

5



is, l'a-mour, dont mon cœur est é-pris, est cent fois plus fort, est cent fois plus fort que leur hai-ne.

6

6#

FATIME



Ah! n'est-ce pas as-sez de maux que j'ai soufferts? ah! ah!

Basse continue

6



n'est-ce pas as-sez de maux que j'ai soufferts? Mes peu-ples sont vain-cus par votre ef-fort su-

Fin.

6

12



prê-me; faut-il en-cor tri-om-pher de moi-mê-me, et me don-ner de nou-veaux fers?

*Da Capo.*

Fatime donne la main à Ramire, une nouvelle troupe des suivants de Ramire se joint aux autres.

# ENTRÉE DES FRANÇAIS

## CHACONNE

Dessus

Haute-contres

Tailles

Basses

7

14

21

*p*

*f*

Detailed description of the musical score: The score is for a chaconne in 3/4 time, one sharp (F#). It features four vocal parts: Dessus (Soprano), Haute-contres (Alto), Tailles (Tenor), and Basses (Bass). The music is characterized by a steady, rhythmic pattern of eighth and quarter notes, often with accents. The score is divided into three systems. The first system covers measures 1-6. The second system starts at measure 7 and continues to measure 13. The third system starts at measure 14 and continues to measure 21. In the third system, there are dynamic markings: a piano (*p*) marking in measure 21 and a forte (*f*) marking in measure 22. The bass line in the third system has several rests, indicating a change in the bass part.

28

Musical score for measures 28-34. The system consists of four staves: Treble, Bass, Bass, and Bass. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The music features a melody in the Treble staff and accompaniment in the three Bass staves. Dynamic markings include *p* (piano) in measures 29, 30, and 31.

35

Musical score for measures 35-39. The system consists of four staves: Treble, Bass, Bass, and Bass. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The music features a melody in the Treble staff and accompaniment in the three Bass staves. Dynamic markings include *f* (forte) in measures 35, 36, and 37.

40

Musical score for measures 40-46. The system consists of four staves: Treble, Bass, Bass, and Bass. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The music features a melody in the Treble staff and accompaniment in the three Bass staves. Dynamic markings include *p* (piano) in measure 45.

47

Musical score for measures 47-54. The system consists of four staves: Treble, Bass, Bass, and Bass. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The music features a melody in the Treble staff and accompaniment in the three Bass staves. Dynamic markings include *f* (forte) in measure 47.

55

Musical score for measures 55-61. The system consists of four staves: Treble, Bass, Bass, and Bass. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The music features a melody in the Treble staff and accompaniment in the three Bass staves. Dynamic markings include *p* (piano) in measures 55, 56, and 57.



62 DUO

DEUX SUIVANTS DE RAMIRE

Amour, dieu char-mant, ta puis - san - ce a for - mé ce nou-veau sé-jour, tout ressent i - ci ta pré-

Amour, dieu char-mant, ta puis - san - ce a for - mé ce nou-veau sé-jour, tout ressent i - ci ta pré-

6 6 6/4 6/5 6/4 6 6/5 6 6 6/5 6 6 6 6 6 6

- sen - ce, et le monde en - tier est ta cour. Tes fa - vo - ris les plus ché - ris, sont les enfants de la vic -

- sen - ce, et le monde en - tier est ta cour.

6/5 6 6/5 6 6 5 6 9 6/5 5 5 6/5

76 Violons

Haute-contres

Tailles

CHŒUR

toi-re : c'est par tes feux qu'ils sont heu-reux ; tes biens sont le prix de leur gloi - re. Amour, dieu char-

Amour, dieu char-

Amour, dieu char-

Amour, dieu char-

82

- mant, ta puis - san - ce a for - mé ce nou-veau sé - jour, tout res-sent i - ci ta pré - sen - ce, et

mant, ta puis - san - ce a for - mé ce nou-veau sé - jour, tout res-sent i - ci ta pré - sen - ce, et

mant, ta puis - san - ce a for - mé ce nou-veau sé - jour, tout res-sent i - ci ta pré - sen - ce, et

mant, ta puis - san - ce a for - mé ce nou-veau sé - jour, tout res-sent i - ci ta pré - sen - ce, et

89

le monde en - tier est ta cour. Tes fa - vo - ris les plus ché - ris, sont for - més par la vic -

le monde en - tier est ta cour.

le monde en - tier est ta cour.

le monde en - tier est ta cour.

6 9 6 4# 6 5 6

CHACONNE

95

toi - re ; C'est par tes feux qu'ils sont heu-reux ; tes biens sont le prix de leur gloi - re.

C'est par tes feux qu'ils sont heu-reux ; tes biens sont le prix de leur gloi - re.

C'est par tes feux qu'ils sont heu-reux ; tes biens sont le prix de leur gloi - re.

C'est par tes feux qu'ils sont heu-reux ; tes biens sont le prix de leur gloi - re.

7

101

*p*

*p*

*p*

*p*

108

*f*

*f*

*f*

*p*

*p*

*p*

115

Musical score for measures 115-120. The score is in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). It features four staves: Treble, Bass, Bass, and Bass. The first staff (Treble) contains a melodic line with a forte (*f*) dynamic. The second staff (Bass) contains a bass line with a forte (*f*) dynamic. The third and fourth staves (Bass) contain a bass line with a forte (*f*) dynamic. The music includes various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

121

Musical score for measures 121-127. The score is in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). It features four staves: Treble, Bass, Bass, and Bass. The first staff (Treble) contains a melodic line with a piano (*p*) dynamic. The second staff (Bass) contains a bass line with a piano (*p*) dynamic. The third and fourth staves (Bass) contain a bass line with a piano (*p*) dynamic. The music includes various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

128

Musical score for measures 128-135. The score is in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). It features four staves: Treble, Bass, Bass, and Bass. The first staff (Treble) contains a melodic line with a forte (*f*) dynamic. The second staff (Bass) contains a bass line with a forte (*f*) dynamic. The third and fourth staves (Bass) contain a bass line with a forte (*f*) dynamic. The music includes various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

136

Musical score for measures 136-142. The score is in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). It features four staves: Treble, Bass, Bass, and Bass. The first staff (Treble) contains a melodic line with a piano (*p*) dynamic. The second staff (Bass) contains a bass line with a piano (*p*) dynamic. The third and fourth staves (Bass) contain a bass line with a piano (*p*) dynamic. The music includes various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

143 CHEUR

Mars, A-mour, sont nos dieux; nous les  
 Nous les  
 Nous les  
 Nous les

RAMIRE  
 Mars, A-mour, sont nos dieux; nous les ser - vons tous deux.

ser - vons tous deux. Vo-  
 ser-vons tous deux. Vo-  
 ser-vons tous deux. Vo-  
 ser-vons tous deux. Vo-

Ac-cou-rez a - près tant d'a - lar - mes, volez, plaisirs, en-fants des cieux, vo - lez.

6 9 5/5 6 8 +4 6 5

157

- lez, plai-sirs.

- lez, plai-sirs.

- lez, plai-sirs.

- lez, plai-sirs.

au cri de Mars, au bruit des ar-mes; mê-lez vos sons har-mo-ni-eux à tant d'ex-ploits vic-to-ri-

6 9 6 6 +4 6 4 5 1 7 #

164

Mars, A-mour, sont nos dieux; nous les ser-vons tous deux.

Nous les ser-vons tous deux.

Nous les ser-vons tous deux.

Nous les ser-vons tous deux.

eux, plaisirs, me-su-rez tous vos charmes. Accourez, plai-

RAMIRE

# 6 6 5 #

171

sirs, vo - lez enfants des cieux, vo - lez vo -

2 5 6 6 7 # 5

177

Vo - lez, plai - sirs, en - fants des  
Vo - lez, plai -

lez en - fants des cieux.

7 # 6# 4 7 #

184

cieux, sirs, au cri de Mars, au bruit des ar-mes ; mê-lez vos sons har-mo - ni - eux, plai-sirs, me-su -

Au cri de Mars, au bruit des ar-mes ; mê-lez vos sons har-mo - ni - eux, plai-sirs, me-su -

Au cri de Mars, au bruit des ar-mes ; mê-lez vos sons har-mo - ni - eux, plai-sirs, me-su -

RAMIRE Au cri de Mars, au bruit des ar-mes ; mê-lez vos sons har-mo - ni - eux, plai-sirs, me-su -

Vo - lez... Vo - lez... vo-lez, plai - sirs, en-fants des cieux, Vo -

## CHACONNE

Violons I

Violons II

190

rez tous vos char-mes à tant d'ex-ploits vic - to - ri - eux.

rez tous vos char-mes à tant d'ex-ploits vic - to - ri - eux.

rez tous vos char-mes à tant d'ex-ploits vic - to - ri - eux.

rez tous vos char-mes à tant d'ex-ploits vic - to - ri - eux.

lez vo - lez... vo-lez, plai - sirs, en-fants des cieux.



197

Musical score for measures 197-203. The score is for piano and includes parts for Flutes and Trombones (Tous). Dynamics range from forte (f) to piano (p).

204

Musical score for measures 204-210. The score is for piano and includes parts for Flutes, Violins, and Dessus I & II. Dynamics range from piano (p) to forte (f).

211

Musical score for measures 211-217. The score is for piano and includes parts for Flutes, Violins, and Dessus I & II. Dynamics range from forte (f) to piano (p).

218

Musical score for measures 218-224. The score is for piano and includes parts for Flutes, Violins, and Dessus I & II. Dynamics range from piano (p) to forte (f).

225

Musical score for measures 225-232. The system includes a grand staff with two treble clefs and two bass clefs. The key signature has one flat (B-flat). The music features a melodic line in the upper treble with various ornaments and a supporting bass line. The lower bass clefs contain sustained chords and rhythmic accompaniment.

233

Musical score for measures 233-240. The system includes a grand staff with two treble clefs and two bass clefs. The key signature has one flat (B-flat). The music continues with melodic development in the upper treble and harmonic support in the lower staves.

241

Musical score for measures 241-248. The system includes a grand staff with two treble clefs and two bass clefs. The key signature has one flat (B-flat). The music features a melodic line in the upper treble and a supporting bass line.

249

Musical score for measures 249-256. The system includes a grand staff with two treble clefs and two bass clefs. The key signature has one flat (B-flat). The music features a melodic line in the upper treble with dynamic markings *pp* and *f*. The lower staves contain harmonic support and a bass line.

257

Flûtes

Violons

Musical score for Flutes and Violins, measures 257-263. The Flutes part features a melodic line with grace notes and slurs. The Violins part provides a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes. The bass line is also visible at the bottom of the system.

264

CHEUR

Musical score for Chorus, measures 264-270. The score includes vocal lines for four voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano accompaniment. The lyrics are: "La gloi-re tou - jours nous ap - pel - le, nous mar-chons sous ses é - ten -".

La gloi-re tou - jours nous ap - pel - le, nous mar-chons sous ses é - ten -

La gloi-re tou - jours nous ap - pel - le, nous mar-chons sous ses é - ten -

La gloi-re tou - jours nous ap - pel - le, nous mar-chons sous ses é - ten -

La gloi-re tou - jours nous ap - pel - le, nous mar-chons sous ses é - ten -

dards, brû-lant de l'ar - deur la plus bel - le, pour el - le, pour l'A-mour et Mars.

dards, brû-lant de l'ar - deur la plus bel - le, pour el - le, pour l'A-mour et Mars.

dards, brû-lant de l'ar - deur la plus bel - le, pour el - le, pour l'A-mour et Mars.

UN SUIVANT

dards, brû-lant de l'ar - deur la plus bel - le, pour el - le, pour l'A-mour et Mars. Char-mants plai-  
RAMIRE

Char-mants plai-

Char-mants plai-sirs, no-bles ha -

Char-mants plai-sirs, no-bles ha -

Char-mants plai-sirs, no-bles ha -

sirs, no-bles ha-zards, par-ta-gez tou - jours no-tre zè - le. Char-mants plai-sirs, no-bles ha -

sirs, no-bles ha-zards, par-ta-gez tou - jours no-tre zè - le.

CHACONNE

Dessus I

282

Dessus II

zards, par-ta-gez tou - jours no-tre zè - - le.

zards, par-ta-gez tou - jours no-tre zè - - le.

zards, par-ta-gez tou - jours no-tre zè - - le.

zards, par-ta-gez tou - jours no-tre zè - - le.

288

294

Violon I

Violon II

Bassons

RAMIRE

UN GUERRIER

Basses

À ja - mais sans par - ta - ge u - nis - sez vos droits

À ja -

5

u - nis - sez vos droits ; que le mê - me cou -

mais sans par - ta - ge u - nis - sez vos droits ; que le mê - me cou -

5 9 5

10

ra - ge tri - om - - - phe sous les mê - mes

ra - ge tri - om - - - phe sous les mê - mes

7 # +4 6 6 7 # 6 6

15

lois, tri - om - phe sous les mê - mes  
lois, tri - om - phe sous les mê - mes

6/4 6 6/4 6/5 4 6 6/5 6/4 7#

20

lois, à ja - mais sans par - ta - ge u - nis - sez vos droits  
lois. À ja - mais sans par - ta - ge u - nis - sez vos

25

que le mê - me cou - ra - ge tri - om -  
droits, que le mê - me cou - ra - ge tri - om -

6 5 9 5

30

Musical score for measures 30-35. The system includes a vocal line and piano accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#). The vocal line begins with a treble clef and a common time signature. The piano accompaniment includes a right-hand part with a treble clef and a left-hand part with a bass clef. The lyrics are: "phe, tri - om - phe sous les mê - mes lois,".

Musical score for measures 30-35, featuring vocal lines and piano accompaniment with lyrics. The system includes a vocal line and piano accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#). The vocal line begins with a treble clef and a common time signature. The piano accompaniment includes a right-hand part with a treble clef and a left-hand part with a bass clef. The lyrics are: "phe, tri - om - phe sous les mê - mes lois,". Below the piano part, there are figured bass notations: 6, 6/4, 6/5, 6, +4, 6, 6/5, 6/4, 7.

36

Musical score for measures 36-40. The system includes a vocal line and piano accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#). The vocal line begins with a treble clef and a common time signature. The piano accompaniment includes a right-hand part with a treble clef and a left-hand part with a bass clef. The lyrics are: "tri - om - phe, tri -".

Musical score for measures 36-40, featuring vocal lines and piano accompaniment with lyrics. The system includes a vocal line and piano accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#). The vocal line begins with a treble clef and a common time signature. The piano accompaniment includes a right-hand part with a treble clef and a left-hand part with a bass clef. The lyrics are: "tri - om - phe, tri -". Below the piano part, there are figured bass notations: 5, 6, 6/4, 6/5, +4.

41

Musical score for measures 41-45. The system includes a vocal line and piano accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#). The vocal line begins with a treble clef and a common time signature. The piano accompaniment includes a right-hand part with a treble clef and a left-hand part with a bass clef. The lyrics are: "om phe sous les mê - mes lois."

Musical score for measures 41-45, featuring vocal lines and piano accompaniment with lyrics. The system includes a vocal line and piano accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#). The vocal line begins with a treble clef and a common time signature. The piano accompaniment includes a right-hand part with a treble clef and a left-hand part with a bass clef. The lyrics are: "om phe sous les mê - mes lois." and "tri - om - phe sous les mê - mes lois." Below the piano part, there are figured bass notations: 7, 6, 6/4, 7.



Flûtes

Violons

Haute-contres

Tailles

Basses

8

16

25

LES FÊTES DE RAMIRE  
GAVOTTE I/II

Flûtes

Violons

Basses

6

13

Flûtes

Violon I

Violon II

5

Fin.

11

*Da Capo.*  
On reprend la première gavotte

Un hautbois  
seul

RAMIRE

Ces beaux nœuds, peu-ples heu-reux, met-tront le comble à vo-tre gloi-re, ces beaux

Basse  
continue

6 6 9 6 5 7

nœuds, peu-ples heu-reux, met-tront le comble à tous vos vœux. Le dieu Mars dons les ha-zards, vous voit dis-

6 6 9 6 5 7 6 4 7 6 4 +4 6

pu-ter la vic-toi-re, et l'a-mour en ce beau jour, voit vos cœur u-nis à sa cour.

+4 6 4 7 6 4 +4 6 5 4 7

MUSETTE

Violon I  
Hautbois I

Violon II  
Hautbois II

Haute-contres  
Tailles

Basson I

Basses  
Basson II

11

TAMBOURIN I/II

En rondeau

7

Fin.

Da Capo.

On reprend le premier tambourin

FIN